## 銀座の地に、新たに…

富士山麓の美しい水に恵まれ、清らかな風が吹き渡る、ホテルリゾート＆レストラン「マースガーデンウッド御殿場」。2010 年の開業以来、鉄板焼「銀明翠」はその人気店として、最上級の食材を磨き抜かれた技でお客様に提供してまいりました。そして新たに、御殿場で研鑽を積んだ料理人たちを迎え、東京・銀座の地に新店舗をオープンいたしました。大切な方とのお食事やご接待に、鉄板焼の妙味とともに上質な時間と空間をどうぞご堪能ください。

Since 2010, carrying Mt.Fuji in the background, surrounded with pure water and fresh winds, Teppanyaki “GINMEISUI” has been presenting great feasts for many guests in luxury hotel “Mars GardenWood Gotemba.” Featuring the skilled chefs from Gotemba, we have opened a brand new restaurant “GINMEISUI GINZA” here in Ginza, Tokyo. Please enjoy superior quality of time and space with the real pleasure of Teppanyaki.

**マースガーデンウッド御殿場**
〒412-0026 静岡県御殿場市東田中 1089　Tel.0550-70-1170

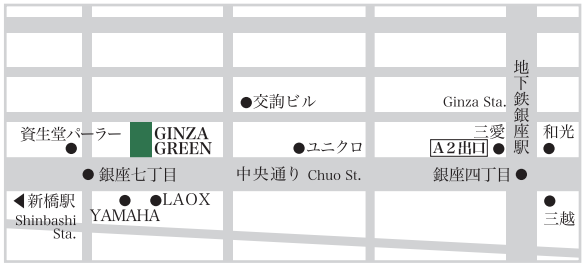
**Mars GardenWood Gotemba**
1089 Higashitanaka, Gotemba-shi, Shizuoka 412-0026

**http://www.mars-gw.jp**

## 鉄板焼「銀明翠 GINZA」

〒104-0061 東京都中央区銀座 7-8-7 GINZA GREEN 8F
Tel: 03-5537-3123　Fax: 03-5537-3112
http://www.ginmeisui.jp

ランチ:　11:30〜13:30 (L.O.)
ディナー:　17:00〜21:00 (L.O.)
定休日:　日曜日・祝日・年末年始




地下鉄銀座駅A2出口より徒歩5分　地下鉄・JR新橋駅より徒歩5分　JR有楽町駅より徒歩7分
5 minute walk from Ginza Station (A2 exit / Tokyo Metro Line).
5 minute walk from Shinbashi Station (JR and Tokyo Metro Line).
7 minute walk from Yurakucho Station (JR Line).

## Teppanyaki “GINMEISUI GINZA”

8 Floor GINZA GREEN, 7-8-7 Ginza, Chuo-ku, Tokyo 104-0061
Tel: +81-3-5537-3123　Fax: +81-3-5537-3112

Lunch:　11:30 - 13:30 (L.O.)
Dinner: 17:00 - 21:00 (L.O.)
Close: Sundays and Holidays

http://www.ginmeisui.jp

鉄板焼 銀明翠
GINZA

鉄板焼 銀明翠
GINZA

Teppanyaki
“GINMEISUI GINZA”

極上の食材と光る技
おもてなしの心で包む
優雅なひと時を

Experience
to satisfy the senses,
the ancient traditions
and contemporary tastes
of Japanese cuisine.

## 提唱するのは“サンセリテ”

鉄板で焼き上げる高級食材の芳醇な香りやその音。そしてシェフとの会話が楽しめる臨場感。それこそが、鉄板焼の醍醐味といえます。私たちは“サンセリテ（まごころ）”をコンセプトに、自然で打ち解け合うおもてなしで、お客様に心からの感動をお届けいたします。

Greatest ingredients will be grilled right in front of you. Enjoy the gorgeous scents and sizzlings, along with the pleasant chat with our chefs. Nothing will be more spectacular. We value the concept “Sincerity” and present deep pleasures for our guests with natural and relaxing hospitality.

## 高級食材が薫り立つ上質な空間

和のテイストを織り交ぜながら、落ち着いた雰囲気を醸し出すシンプルでモダンな店内。富士裾野の原風景を描いた壁画を背景に配置されたメインカウンターや、眼下に中央通りの煌めきを感じられる半個室のカウンター席。また、テーブル席の個室もご用意しております。ご用途に合わせた雰囲気の中で、お食事をお愉しみいただけます。

Mixed with a Japanese taste, simple and modern interior produces a relaxing atmosphere. Wilderness of Mt.Fuji is painted beyond the counter seats, and the brilliance of Ginza will be found outside the private booth. Or you may choose the private room with tables. We will offer you an excellent dining experience.